



Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Белорусский государственный педагогический университет
имени Максима Танка»

В. Д. Стариченок, Л. Г. Рудь

КУЛЬТУРА РЕЧИ и ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ

Словарь-справочник

2-е издание

Минск 2008

УДК 808.5(038)
ББК 81.2—5я2
С771

Печатается по решению редакционно-издательского совета БГПУ,
рекомендовано секцией гуманитарных наук
(протокол № 16 от 16.06.04)

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор, начальник управления
организационно-правовой и кадровой работы Академии управления
при Президенте Республики Беларусь Л. А. Антонюк;
доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой культуры
речи и межкультурных коммуникаций БГПУ М. П. Кудреватых

Стариченок, В. Д., Рудь, Л. Г.

С771 Культура речи и деловое общение : слов.-справ. / В. Д. Стариченок,
Л. Г. Рудь. — Минск : БГПУ, 2008. — 117 с.
ISBN 978-985-501-527-8.

Словарь-справочник «Культура речи и деловое общение» включает изложение основных норм словоупотребления, фрагмент словаря сочетаемости слов, раздел «Паронимы и точность речи», 300 новых иноязычных слов, 100 наиболее распространенных в устной и письменной речи имен прилагательных, краткий словарь деловых терминов и понятий, словарь собственных имен, а также краткий орфоэпический словарь.

Адресован широкому кругу читателей — студентам, аспирантам, преподавателям, переводчикам, бизнесменам, деловым людям и всем тем, кто интересуется культурой общения и речевого поведения.

УДК 808.5(038)
ББК 81.2—5я2

ISBN 978-985-501-527-8

© Стариченок В. Д., Рудь Л. Г., 2008
© БГПУ, 2008

ОТ АВТОРОВ

В какой бы области ни работал человек, он должен не только свободно ориентироваться в большом и быстро изменяющемся информационном пространстве, но и владеть нормами литературного языка, богатым словарным запасом, уметь четко и ясно выражать свои мысли. Именно речь всегда являлась показателем интеллигентности, образованности, ясности мышления, общей культуры человека. В ней прямо или косвенно раскрываются жизненный опыт человека, особенности его характера, темперамента, специфика проявления чувств. Речь в определенном смысле определяет личность, служит визитной карточкой человека.

У каждого народа есть свои традиции, культура, мировоззрение. Но гармония и взаимопонимание начинаются с языка, со слова. Ведь не случайно Евангелие от Иоанна начинается известной и часто цитируемой фразой: «Вначале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Богом». Обращение к слову во все времена было бережным и осторожным, так как все понимали, что словом можно научить любить и ненавидеть, словом можно исцелить и ранить, а в переносном смысле — словом можно вернуть человека к жизни, а можно и уничтожить.

Язык, являясь непосредственным воплощением мышления, вмещает в себя все познавательное богатство человека и закрепляет в материальной форме его индивидуальное и общественное сознание. Он поддерживает стабильность огромного массива знаний, фиксирует и передает от поколения к поколению специфику этносоциокультурных норм, поддерживая таким образом преемственность и устойчивость этнического менталитета. Всего в мире в конце завершившегося века насчитывалось более 6000 языков. Согласно часто высказывавшемуся прогнозу, в ближайшие десятилетия останется не более десятой их части — около 600. Русский язык по числу говорящих на нем занимает пятое место после китайского, английского, хинди и испанского.

К концу XX в. в мире в той или иной степени владели русским языком около 270 млн человек. Основная масса говорящих на русском языке живет в России (143,7 млн человек) и в других государствах, входивших в состав СССР. Положение русского языка после распада Советского Союза значительно изменилось: он утратил свой обязательный статус в Центральной и Восточной Европе и из массово изучаемого превратился в язык делового общения, бизнес-язык. Примерно на 10—12 млн снизилось число изучающих русский язык в европейских странах.

По-разному сложилось отношение к русскому языку и в бывших советских республиках: в Казахстане и Киргизии на нем ведется делопроизводство; в Узбекистане, Таджикистане, Азербайджане, Туркмении русский язык является языком межнационального общения; в Армении, Грузии и на Украине — языком национального меньшинства; в Литве, Латвии и Эстонии — одним из иностранных языков, роль которого в официальной жизни почти сведена к нулю.

В Беларуси после референдума 1996 г. русский язык стал государственным и фактически вернулся на те же позиции, которые занимал до конца 80-х гг. Закон

«О языках в Республике Беларусь», принятый весной 1998 г. на IV сессии парламента нашей республики, закрепил принцип двуязычия в Беларуси. Несмотря на то, что на территории республики проживают представители более ста национальностей, владеющих различными языками, общение в основном происходит на русском и белорусском языках. Причем большинство жителей Беларуси признают родным белорусский язык, хотя лучше владеют русским и чаще его используют. По данным переписи населения 1999 г. (*Национальный состав населения Республики Беларусь и распространенность языков. (Итоги переписи населения Республики Беларусь 1999 г.) // Статистический сборник. Мн., 2001. Т.1.*), 85,6 % белорусов назвали родным белорусский язык и лишь 14,4 % — русский. В домашнем общении русский язык используют 58,6 % (в целом) и 84,6 % (в Минске). Среди русских почти 91 % считает родным языком русский и 9 % — белорусский. Более 50 % евреев, латышей, немцев, мордвинов, чувашей, казахов, узбеков, живущих в сельской местности, также считают русский язык родным, среди городского населения к ним причисляются татары и башкиры, а среди минчан — украинцы и армяне.

Эти и другие цифровые результаты переписи населения 1999 г. позволяют говорить о высокой степени распространенности и большой функциональной нагрузке русского языка в Беларуси. Свободное владение русским языком становится объективной необходимостью и потребностью граждан, служит приобщению к духовным ценностям отечественной и мировой культуры. Этот процесс отнюдь не является русификацией. Функционирование русского языка в условиях белорусско-русского двуязычия, структурная и генетическая близость двух языков создают почву для переноса норм одного языка в другой в процессе речи, взаимопроникновении этих языков на всех уровнях, различного рода интерферентных процессов. В результате русский язык на территории Беларуси выступает в своей разновидности, региональном варианте, который в литературе иногда называют «националестом».

Какова специфика развития русского языка в начале нового тысячелетия? Какие приобретения и потери можно в нем обнаружить? Современное состояние русского языка определяется рядом взаимосвязанных факторов, прежде всего экстралингвистических. Трансформации государственного устройства, экономического уклада, социально-политической жизни, идеологических доминант повлекли за собой значительные изменения на всех уровнях языка (прежде всего в его лексике). Попробуем кратко охарактеризовать эти изменения.

1. В постсоветской цивилизации наблюдаются изменения когнитивной базы, смена культурных парадигм, переоценка социальных и нравственных ценностей, смещение акцентов с классовых и партийных приоритетов на общечеловеческие. Часть лексического состава языка, которая десять лет назад составляла его идеологическое ядро и оказывала большое влияние на формирование массового языкового сознания, ушла в пассивный запас или приобрела негативные оценки (*партком, соцсоревнование, советы, коммунизм, социализм*). За короткий срок произошла широкая десемантизация лексики, выражающаяся в снятии с нее идеологической окраски, устранении и замене советизмов. Так, Верховный Совет стал устойчиво именоваться Парламентом, Совет Министров — Кабинетом министров,

его председатель — премьер-министром. В городах появились мэры, вице-мэры, префекты со своими секьюрити; советы уступили место администрациям. Главам администрации помогают пресс-секретари и пресс-атташе, которые организуют брифинги и эксклюзивные интервью, рассылают пресс-релизы. Собственно русские слова *согласие*, *встреча* заменились на *консенсус*, *саммит*. Наблюдается и процесс ресемантизации — возвращения к жизни старых слов типа *гимназия*, *лицей*, *муниципалитет*, *Дума*, *губернатор*, *арендатор*.

2. Происходит ослабление традиционной для русского языка трехчленной антропонимической модели имени собственного (имя — отчество — фамилия). Причину неупотребления отчества исследователи видят в подражании западной двухчленной модели, модной европеизации, «уникальности» определенных имен (например, известных политиков и артистов). Однако двухчленная модель часто лишена родового признака имени, его указания на национальность носителя отчества.

3. Ярчайшей чертой языкового развития конца XX в. стала активизация процесса заимствований из английского языка в его американском варианте. Бурный поток американизмов не иссякает и сегодня. Если в период с 1960 г. по 1990 г. появилось примерно 9—10 тыс. заимствованных слов, то начиная с 1990 г. ежегодно прибавляется более 2 тыс., то есть за последние 10 лет в языке появилось почти 30 тыс. иноязычных слов. Это количество значительно превосходит словарный запас высокообразованного человека. К примеру, «Словарь языка А. С. Пушкина» включает 21290 слов, а словарный запас образованного человека, по данным исследователей, составляет 10—12 тыс. слов. Мы здесь не говорим о персонаже романа И. Ильфа и Е. Петрова «Золотой теленок», которой вполне хватало знание 30-ти слов для повседневного общения.

Одна из причин заимствований — необходимость обозначения новых, ранее не известных носителям языка реалий и понятий из области политики, экономики, предпринимательства, инвестирования, валютного рынка, шоу-бизнеса, компьютерной техники, моды, спорта.

В научной и научно-популярной литературе последних лет такие заимствования описаны детально. Поэтому приведем лишь несколько культурологически показательных примеров.

Термин *шоу-бизнес* (англ. *show-business*) вошел в широкое употребление относительно недавно. Его лексическое значение в русском языке определяется как коммерческая деятельность, источником дохода которой является организация и проведение шоу — эстрадно-развлекательных представлений. Иллюстрации к этой дефиниции показывают, что само явление оценивалось отрицательно и принадлежало чуждому образу жизни. Сегодня такая коннотация слову уже не свойственна.

К самым распространенным жанрам телепередач относятся *ток-шоу* (к примеру «*Большая стирка*», «*Окна*», «*Свобода слова*»). Перевод этого слова на русский язык был бы, наверное, полезен (хотя бы для того, чтобы и телезрители, и участники таких программ могли правильно понять суть действия). *Ток-шоу* — это 'разговорное представление', 'зрелище беседы', 'видимость разговора', 'болтовня

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ АВТОРОВ	3
СТРУКТУРА СЛОВАРЯ	12
ОСНОВНЫЕ НОРМЫ СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЯ.....	13
1. НОРМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ	13
2. НОРМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ	21
3. НОРМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕН ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ	23
4. НОРМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ МЕСТОИМЕНИЙ.....	28
5. НОРМЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ.....	31
ФРАГМЕНТ СЛОВАРЯ СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ.....	36
ПАРОНИМЫ И ТОЧНОСТЬ РЕЧИ.....	42
300 НОВЫХ ИНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ.....	47
ЗАПОМНИТЕ ЗНАЧЕНИЯ СЛЕДУЮЩИХ 100 ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ!	62
КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ДЕЛОВЫХ ТЕРМИНОВ И ПОНЯТИЙ.....	66
СЛОВАРЬ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН.....	73
ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ.....	75
МУЖСКИЕ ИМЕНА.....	76
ЖЕНСКИЕ ИМЕНА.....	82
КРАТКИЙ ОРФОЭПИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ	87
СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ.....	87
ЛИТЕРАТУРА.....	116

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

Стариченок Василий Денисович
Рудь Лариса Григорьевна

КУЛЬТУРА РЕЧИ и ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ

Словарь-справочник

2-е издание

Редакторы: С. С. Козицкая, Л. М. Кореневская
Техническое редактирование и компьютерная верстка А. А. Покало
Дизайн обложки Т. А. Боровской

Подписано в печать 18.01.08. Формат 60×84 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать Riso.
Усл. печ. л. 6,8. Уч.-изд. л. 9,3. Тираж 200 экз. Заказ 50

Издатель и полиграфическое исполнение:
Учреждение образования «Белорусский государственный педагогический университет
имени Максима Танка».

ЛИ № 02330/0133496 от 01.04.04.

ЛП № 02330/0131508 от 30.04.04.

220050, Минск, Советская, 18.

E-mail: izdat@bspu.unibel.by.